



GeoAfricaSciences Society Statute In English, *Norwegian* & **French**

Contents

1. Section 1: Membership (1. Del 1: Medlemskap)	2
2. Section 2: Advantages and Obligations for Members (2. Del 2: Fordelene og forpliktelsene til medlemmene)	3
3. Section 3: Ethic Code (3. Del 3: Etikk-kode)	4
4. Section 4: Name and Purposes (4. Del 4: Navn og formal).....	4
5. Section 5: Funding (5. Del 5: Finansiering).....	5
6. Section 6: Central Management (6. Del 6: Ledelse).....	5
7. Section 7: Local & National Organisations (7. Del 7: Lokale & Nasjonale Organisasjoner)	6
8. Section 8: Meetings (8. Del 8: Møter)	7
9. Section 9: Temporary Rules (9. Del 9: Midlertidige Regler)	7

1. Section 1: Membership (1. Del 1: Medlemskap, Adhésion)

Member of GeoAfricaSciences Society is an honour and a reference. Anyone can apply to be a member in one of the following categories if responding to the criteria needed and if he/she is recommended by 2 members. From day 1, member is committed to the statute and to the ethic code of GeoAfricaSciences.

Medlemskap i GeoAfricaSciences samfunnet er både en ære og en referanse. Alle kan søke om å bli et medlem i en av følgende kategorier dersom vedkommende svarer til kriteriene, og hvis personen er anbefalt av to medlemmer. Fra dag én forplikter medlemmet seg til lov- og etikk-koden i GeoAfricaSciences.

Etre membre de la Societe GeoAfricaSciences est un honneur et une référence. Toute personne peut demander a en être membre dans une des catégories suivantes si elle répond aux conditions et si elle est recommandée par deux (2) membres. A partir du premier jour de son adhésion tout membre s'engage a respecter les statuts et le code éthique de GeoAfricaSciences.

1. 1. ARTICLE 1: STUDENT MEMBER (1. 1. ARTIKKEL 1: STUDENT MEDLEM, MEMBRE ETUDIANT)

Students in Geosciences, and branches related to them.

Studenter i Geosciences, og greiner relater til dem.

Etudiant(e)s en Geosciences et branches associées.

1. 2. ARTICLE 2: MEMBER (1. 2. ARTIKKEL 2: MEDLEM, MEMBRE)

Professional Geoscientists, actual or previous ones. Other professionals known as hobbies in geosciences (collectors of rocks, fossils, minerals, and geotourists).

Profesjonelle Geo-forskere, nåværende eller gamle. Andre fagyrker kjent som hobbyer i geofag (samlere av bergarter, fossiler, mineraler og geologisk relatert turisme).

Les professionnels, exerçant ou ayant exercés dans les Geosciences. D'autres professionnels ayant la passion des geosciences comme les collectionneurs de roches, fossiles, minéraux et les geotouristes.

GeoAfricaSciences Statute English & Norwegian (Version Date: June 15th 2010)

1. 3. ARTICLE 3: ACTIVE MEMBER (1. 3. ARTIKKEL 3: AKTIVE MEDLEMMER)

Member contributing to achieve aims of the program of GeoAfricaSciences, during a long/short period of time.

Medlemmer som bidrar til å oppnå mål av programmet for GeoAfricaSciences, under en lang/kort tid

1. 4. ARTICLE 4: RESPONSIBLE MEMBER (1. 4. ARTIKKEL 4: ANSVARLIG MEDLEM)

Elected or designed member for a position or a task, for a short/long periods of time.

Et valgt eller utformet medlem i en posisjon eller oppgave, under kort/lang tid

1. 5. ARTICLE 5: OTHER MEMBER CATEGORY

1. 5 ARTIKKEL 5: ANDRE MEDLEMSKATEGORIER

The managing bodies can define new type of category of member.

Administrerende organer kan definer nye medlemskategori typer.

2. Section 2: Advantages and Obligations for Members (2. Del 2: Fordelene og forpliktelsene til medlemmene)

2. 1. ARTICLE 1: ADVANTAGES (2. 1. ARTIKKEL 1: FORDELER)

Members will get the regular publications of GeoAfricaSciences (NewsLetter and Bulletin), reduction price in any participation to seminars, workshops, courses co-/organised by GeoAfricaSciences; and special publications co-/edited by GeoAfricaSciences. Members shall get first notice of any information having probable incidence in business or employment.

Medlemmer vil få regelmessige publikasjoner av GeoAfricaSciences (Nyhetsbrev og bulletiner), prisreduksjoner ved deltakelse i seminarer, verksteder, kurs co-/organisert av GeoAfricaSciences; og spesialpublikasjoner co-/redigerte av GeoAfricaSciences. Medlemmer skal få meldinger angående jobb eller sysselsetting umiddelbart.

2. 2. ARTICLE 2: DUTIES (2. 2. ARTIKKEL 2: PLIKTER)

Members have to update their annual subscription. They shall participate as much as they can to GeoAfricaSciences activities, suggest and take initiative accordingly to the GeoAfricaSciences programs and goals.

Member is committed and endorsing the Ethic Code of GeoAfricaSciences.

Medlemmer må oppdatere sitt årlige medlemskontingent. De skal delta så mye som mulig i aktiviteter, foreslå å ta initiativ i henhold til GeoAfricaSciences planer og mål. Medlemmer må være engasjerte og godkjenne "the Ethic Code of GeoAfricaSciences."

3. Section 3: Ethic Code (3. Del 3: Etikk-kode)

3. 1. ARTICLE 1: GENERAL PRINCIPLES (3. 1. ARTIKKEL 1: GENERELLE PRINSIPPER)

GeoAfricaSciences Members in professional relationships with others shall be driven by honesty, loyalty, fairness, impartiality, respect of confidentiality principles. Members shall recognize the work done by others, avoid plagiarism in their publications, and have the responsibility to reveal any plagiarism observed in GeoAfricaSciences publications. Members shall be responsible and avoid false statements, including recommendations for professional purposes.

GeoAfricaSciences medlemmer i profesjonelle forhold med andre skal være drevet av ærlighet, lojalitet, rettferdighet, upartiskhet og respekt for konfidensielle prinsipper. Medlemmene skal anerkjenne det arbeidet som er gjort av andre, unngå plagiat i sine publikasjoner, og ha ansvar for å avdekke eventuelle plageringer som er observert i GeoAfricaSciences' publikasjoner. Medlemmene skal være ansvarlige og unngå falske erklæringer, inkludert anbefalinger for profesjonelle formål.

4. Section 4: Name and Purposes (4. Del 4: Navn og formål)

4. 1. ARTICLE 1: NAME (4. 1. ARTIKKEL 1: NAVN)

This association is called GeoAfricaSciences Society (in short GeoAfricaSciences), based in Norway under Norwegian laws.

Denne foreningen kallse GeoAfricaSciences Society (forkortet GeoAfricaSciences), basert i Norge etter norsk lovgiving.

4. 2. ARTICLE 2: PURPOSES (4. 2. ARTIKKEL 2: FORMÅL)

GeoAfricaSciences is a NGO (Non Governmental Organization), a non-profit organization aiming to build up network between members and to promote exchanges, information, spread knowledge in GeoSciences and related other disciplines. Africa remains the main goal, and so GeoAfricaSciences members should always keep this in mind.

GeoAfricaSciences shall as much as it can be, help members:

- Develop their skills,
- Initiate businesses,
- Improve/modernise activities of theirs institutions and companies.

GeoAfricaSciences er en NGO (Non Governmental Organization), en ideell organisasjon med formål å bygge opp nettverk mellom medlemmene og å fremme utveksling, informasjon, spre kunnskap i geofag og relaterte disipliner. Afrika er fortsatt det viktigste målet, og derfor bør alle medlemmer alltid ha dette i tankene. GeoAfricaSciences skal så mye som mulig, hjelpe medlemmer til å:

- *Forbedre deres ferdigheter*
- *Få i gang virksomhet*

GeoAfricaSciences Statute English & Norwegian (Version Date: June 15th 2010)

- *Forbedre/modernisere virksomheten i deres institusjoner og bedrifter.*

5. Section 5: Funding (5. Del 5: Finansiering)

5. 1. ARTICLE 1: SUBSCRIPTIONS (5. 1. ARTIKKEL 1: ABONNEMENT)

Members shall contribute by regular annual subscription.

Medlemmer skal bidra med et fast årlig abonnement.

5. 2. ARTICLE 2: DONATIONS (5. 2. ARTIKKEL 2: DONASJONER)

Donations from institutions (internationals, continentals and nationals), private persons, foundations and companies, shall be a second important funding of GeoAfricaSciences.

Donasjoner fra institusjoner (internasjonale, kontinentale og nasjonale), privatpersoner, stiftelser og firmaer, skal være en annen viktig finansiering av GeoAfricaSciences.

5. 3. ARTICLE 3: SPONSORS (5. 3. ARTIKKEL 3: SPONSORER)

Institutions and companies are the main sources to sponsor specific activities related to their interests and generally speaking to Africa interests. This type of sponsoring shall be aiming to cover part/all expenses related to this activity restricted to a period of short/long time, such as a seminar, course and periodic publication.

Institusjoner og firmaer er de viktigste kildene til å sponse spesifikke aktiviteter relatert til deres interesser og generelt til Afrikas interesser. Denne type sponsing siktes mot målet å dekke deler/alle utgifter knyttet til denne aktiviteten i en begrenset periode, slik som et seminar, kurs og periodiske publikasjoner.

6. Section 6: Central Management (6. Del 6: Ledelse)

6. 1. ARTICLE 1: GENERAL PRINCIPLES (6. 1. ARTIKKEL 1: GENERELLE PRINSIPPER)

GeoAfricaSciences is managed by the Executive Board and the General Council. Democracy, dialogue, loyalty to the basic documents and transparency are key elements in good governance. Annual report, including finance status, and regular posting in website and newsletters of GeoAfricaSciences shall be means of the transparency to members and to public.

GeoAfricaSciences ledes av hovedstyret og hovedrådet. Demokrati, dialog, lojalitet til de grunnleggende dokumentene og åpenhet er sentrale elementer i god styring. Årsberetning, herunder økonomisk status, og regelmessig postering på nettstedet og nyhetsbrev på GeoAfricaSciences skal være til hjelp av åpenheten til medlemmer og til offentligheten.

6. 2. ARTICLE 2: EXECUTIVE BOARD (6. 2. ARTIKKEL 2: HOVEDSTYRET)

The Executive Board is composed by the President and three (3) Vice Presidents. They have all together the responsibility to manage GeoAfricaSciences and shall report regularly to General Council and members.

GeoAfricaSciences Statute English & Norwegian (Version Date: June 15th 2010)

It is up to the Executive Board to add for short/long time other members to help run activities of GeoAfricaSciences.

Hovedstyret består av presidenten og tre (3) visepresidenter. De har alle sammen ansvaret i å styre GeoAfricaSciences og ska rapportere jevnlig til hovedrådet og medlemmer. Det er opp til hovedstyret å legge til tid for å få i gang aktivitetene i GeoAfricaSciences.

6. 3. ARTICLE 3: GENERAL COUNCIL (6. 3. ARTIKKEL 3: HOVEDRÅDET)

The General Council shall define the strategy and programs of GeoAfricaSciences and update it once year, at least.

Hovedrådet skal lage strategier og programmer for GeoAfricaSciences og oppdatere det minst en gang i året.

6. 4. ARTICLE 4: OTHER BODIES (6. 4. ARTIKKEL 4: ANDRE ORGANER)

The Executive Board shall propose other members to form bodies needed in the management of GeoAfricaSciences, such as Editing Board, Reviewers or/and teams with a precise and temporary goals such as preparation of Seminar, Manual, Courses, and Central Sections by disciplines.

Hovedstyret skal foreslå andre medlemmer for å danne organer nødvendige i forvaltningen av GeoAfricaSciences, for eksempel redigeringsstyret, anmeldere eller/og grupper med et midlertidig mål om å utarbeide for eksempel seminar, manualer, kurs og kapitler om disiplin.

7. Section 7: Local & National Organisations (7. Del 7: Lokale & Nasjonale Organisasjoner)

7. 1. ARTICLE 1: LOCAL CHAPTER (7. 1. ARTIKKEL 1: LOKALLAG)

Depending on opportunities the Executive Board shall help create **Local Chapter** (e.g., GeoAfricaSciences in Algiers) according to local laws and rules, where there is a relevant concentration of geoscientists, and committed to GeoAfricaSciences rules and conditions: a real program of activities containing at least monthly conference/debate.

Avhengig av muligheter skal hovedstyret hjelpe og lage lokallag (f. eks GeoAfricaSciences i Alger) i henhold til lokale lover og regler, hvor det er en relevant konsentrasjon av geologer og forpliktet til GeoAfricaSciences' regler og vilkår: et reelt program av aktiviteter som inneholder minst en debatt/konferanse i måneden.

7. 2. ARTICLE 2: NATIONAL CHAPTER (7. 2. ARTIKKEL 2: NASJONALLAG)

Depending on opportunities the Executive Board shall help create **National Chapter** (e.g., GeoAfricaSciences in Angola) according to national laws/rules, with a real monthly program of conference/debates and at least one (1) annual activity (conference, workshop, field conference, training, course, expositions...), participation of members/non members from other countries is encouraged.

Avhengig av muligheter skal hovedstyret hjelpe og lage nasjonallag (f. eks GeoAfricaSciences i Angola) i henhold til nasjonale regler og lover, med et skikkelig månedlig program med konferanser/debatter og minst en årlig aktivitet (konferanser, verksted, felt konferanse, trening, kurs, utstillinger...), deltakelse av medlemmer/ikke-medlemmer fra andre land er oppmuntret.

8. Section 8: Meetings (8. Del 8: Møter)

The Executive Board shall suggest and organize regular or/and specific meetings of members, as a part of Seminar, every time it can be done.

Hovedstyret skal foreslå å organisere regelmessige og/eller spesifikke møter for medlemmer, som en del av seminaret hver gang det kan bli gjort.

9. Section 9: Temporary Rules (9. Del 9: Midlertidige Regler)

9. 1. ARTICLE 1: FOUNDER MEMBERS (9. 1. ARTIKKEL 1: GRUNNLEGGERNE)

The Founder Members shall manage the creation and development of GeoAfricaSciences, up to the elections of the Executive Board and General Council.

Grunnleggerne skal behandle etableringen og utviklingen av GeoAfricaScienecs, opp til valget av hovedstyret og hovedrådet.

9. 2. ARTICLE 2: STATUTE IMPROVEMENT (9. 2. ARTIKKEL 2: VEDTEKTEN FORBEDRING)

This working statute shall be improved and upgraded regularly by contribution of members, and on regular basis a new version shall be sent to members.

Denne arbeidsgruppen vedtekter skal være forbedret og oppgradert jevnlig ved bidrag fra medlemmene, og en ny versjon skal sendes regelmessige til medlemmene.

Dr Abdelkader Saadallah, Stavanger June 15th 2010